

**FREN-2100 French 4
SECTION E Winter 2023**

Course Schedule: Monday, Tuesday, and Thursday 11:35 to 1:25 pm
Date: January 09 – April 12, 2023
Withdrawal - last day: March 15
Classroom: In person – room 204 TB
Instructor: Francine Benny; francine_benny@carleton.ca
Office: 1610 Dunton Tower
Office Hours: Monday 9:00 to 11:00 or by appointment at the office
Phone: 613-520-2600 Ext 2179
Communication: **email via Carleton Account only.** I will not reply to any external emails. Please note that **I will not reply on weekends and after 5:00 pm on weekdays.**

Preliminary course outline, subject to changes and revisions up to the first week of classes

PREREQUISITE, LANGUAGE PLACEMENT, REGISTRATION AND PRECLUSION

- Prerequisites(s): Grade of C or Higher in FREN 1100 or FREN 1110 or permission of the Department, or [Placement test](https://edc.carleton.ca/french_placement/) (https://edc.carleton.ca/french_placement/) on Carleton Central before registering.
- Precludes additional credit for FREN 2110.

PLACEMENT

- **All students are required to attend the first two classes for the purpose of confirming placement.**
 - Students who fail to attend the first two classes are not guaranteed a space in the program if a change of level is required upon confirmation of placement.
 - Students who fail to attend the first two classes may or may not be reassessed for placement, depending on the instructor's availability. The instructor will evaluate you on that day to confirm that FREN 2100 is the appropriate course for you. If the level is judged inappropriate; your instructor will recommend a course that meets your needs.
- **Students cannot go backwards in a sequence of levels in language courses.**
- A change of level will only be taken into consideration if a recommendation form is submitted by the instructor to the French Department Office within 24 hours. Enrolment permitting, recommended changes will be considered by the French Department Office until January 19th, 202

REGISTRATION

- As per official regulations in the Undergraduate Calendar, January 20th is the "Last day for registration and course changes in Winter courses."

STUDENTS ARE EXPECTED TO READ MATERIAL AND PROFESSORS ARE NOT REQUIRED TO REPEAT INFORMATION ALREADY PROVIDED AND DISCUSSED.

DESCRIPTION, OBJECTIFS ET ATTENTES PARTICULIÈRES

DESCRIPTION OFFICIELLE

Taught in French. For **non-francophone** students. Advanced speaking, listening, reading, and writing skills. Advanced level reading from various sources, including literary texts. Grammar exercises, essays, oral presentations. Attendance and participation are compulsory. Limited enrolment. No auditors. Class of 6 hours a week. **Oral interaction required.**

FINALITÉ

S'exécuter comme apprenant de langue seconde responsable, actif, engagé et performant du français en vue d'atteindre le niveau avancé B2 du Cadre européen commun de référence pour les langues-CECRL. Démontrer une performance langagière efficace dans diverses situations de communication, compte tenu du contexte universitaire du cours.

OBJECTIFS D'APPRENTISSAGE GÉNÉRAUX (learning outcomes)

À la fin du cours 2100 intensif, l'étudiant devrait pouvoir développer les compétences suivantes :

Compréhension orale	Expression orale
• Comprendre l'essentiel d'un discours complexe sur des sujets concrets ou non. • Saisir les points principaux et secondaires d'un échange sur un sujet concret ou non. • Comprendre les principaux arguments à partir d'un enregistrement de débit normal et en français standard. • Développer des stratégies variées pour améliorer sa compréhension et pallier ses lacunes. • Identifier des éléments qui distinguent le discours formel du familier.	• Communiquer aisément dans des phrases de plus en plus complexes. • Prendre part à une conversation spontanée sans préparation. • Respecter certaines règles de la phonologie française. • Faire des présentations structurées, claires et détaillées sur des sujets familiers ou non. • Savoir convaincre et persuader. • Suppléer à ses lacunes linguistiques en exprimant une idée de plusieurs manières. • Développer des stratégies d'autocorrection.
Compréhension écrite	Expression écrite
• Lire de façon autonome des textes variés selon l'objectif visé. • Identifier les arguments principaux et secondaires dans un texte sur un sujet familier ou non. • Lire et comprendre des directives détaillées. • Dédurre le sens des mots nouveaux à partir du contexte. • Relever les informations pertinentes dans un texte long et assez complexe.	• Rédiger un texte argumentatif de manière claire et détaillée sur des sujets familiers ou non. • Élaborer un plan structuré avant la rédaction d'un document. • Utiliser des phrases de plus en plus complexes. • Résumer des informations tirées de sources diverses.

Stratégies cognitives et métacognitives à développer à l'oral et à l'écrit

- Prendre des notes détaillées, bien structurées et complètes.
- Grouper et pratiquer la matière vue en classe selon des catégories, des fonctions langagières ou des thèmes.
- Développer un plan de travail et d'études pour intégrer les nouvelles connaissances dans la mémoire à long terme en procédant par associations, regroupements, raisonnement, mémorisation, etc.
- Poser des questions de clarification, reformuler avec aisance et identifier les points non compris.
- Pratiquer sa langue cible en saisissant toutes les occasions offertes de communiquer, seul ou en groupe, particulièrement avec des locuteurs natifs.
- Vérifier systématiquement son apprentissage en s'autoévaluant et s'autocorrigant.
- Activer, analyser et raisonner sur ses connaissances antérieures pour poursuivre efficacement l'apprentissage et la naturalisation de la langue cible.
- S'informer objectivement sur l'apprentissage d'une langue (le bon apprenant, les stratégies, la correction phonétique, les défis des apprenants de langue, etc.

ACTIVITÉS D'APPRENTISSAGE

- **Compréhension : écoute et lecture** de documents oraux et écrits authentiques longs et courts, de types variés en classe et à l'extérieur de la classe. Saisie des nuances, distinction idées principales et secondaires, organisation de contenu, apprentissage de vocabulaire en contexte.
- **Expression orale** : travail de perfectionnement individuel, **travail d'équipe, exposés oraux, présentations orales**, « participation active » en salle de classe **en français** uniquement, correction et perfectionnement, pratique à l'extérieur de la salle de classe. Stratégies du bon locuteur. Enrichissement du vocabulaire. Correction phonétique et prosodique.
- **Expression écrite** : réflexion sur les types de phrases, leur complexité et leur usage. Pratique critique d'auto-correction. Savoir identifier, apprécier et pratiquer les étapes de production écrite : le plan, les brouillons, la révision, l'édition finale.
- **Outils de travail** : usage judicieux des outils de travail : dictionnaires, grammaires, logiciels de correction, Internet, services de Soutien écrit du Département de français.
- **Activités culturelles** : Raffiner ses connaissances de la scène culturelle francophone au Canada et ailleurs dans le monde en écoutant des entrevues et des reportages à la radio ou à la télévision en français, en lisant un roman, en faisant de la recherche sur la culture canadienne française, etc. Établir de « réels » contacts avec des francophones (visites au soutiens oral et écrit du département de français et à l'extérieur du département).

ÉVALUATION

- **Participation and attendance**

A student must attend a minimum of 80 % of classes per semester in order to be considered for a passing grade for that semester. Failure to meet this requirement may result in a failing grade. If there is minimal preparation/participation, the student may not develop the necessary skills for French communication, which will result in a low grade. This course will only generate full benefits if attendance is faultless, participation fully activated, investment of time motivated, thoughtful and committed. Absentees are responsible for missed class, under any circumstances. They are responsible for assignments due on the missed day.

- **Requirements for written and oral work**

The grade for any assignment (oral or written) that is not completed and submitted by the specified deadline (date and time) will be reduced by 10% per day. Only emails sent from a Carleton address will be accepted. All emails from external address (e.g., Gmail) will be immediately deleted, and assignments submitted from an external address will be considered late/not submitted.

- **Term work, tests and examinations**

Students who are unable to attend in-class written tests/examinations or oral examinations must give prior notice and be fully supported by other appropriate documentation or complete the self-declaration form available on the Registrar's Office website to request academic accommodation (a job interview is not a reason to miss a test). No reason other than medical or serious family matters formally documented will be accepted for missed tests and presentations. Religious accommodations must be signaled to the professor prior to any missed class. A missed oral\written test or exam will receive a grade of zero unless the guidelines stated above are followed. No official exam (April) will be arranged independently from Carleton official exam scheduling services. Excuses related to problems with computers or printers will not be accepted, particularly on day of submission (please plan ahead). Students who are unable to attend written test\examinations, presentations or oral examinations must give prior notice or complete the self-declaration form <https://carleton.ca/registrar/wp-content/uploads/self-declaration.pdf> available on the Registrar's Office website to request academic accommodation.

- **Formal Exams**

Students are expected to be available for the duration of a course including the examination period. Dates and deadlines are made available to students in the Carleton University Undergraduate Calendar well in advance of registration. **No formal examinations will be informally accommodated.** All deferral requests have to go through the registrar's office : <https://carleton.ca/registrar/special-requests/deferral/>.

Oral exams: The date for the oral exams is written on the syllabus not on Carleton Central

- **Dictations and grammar analysis**

For the sake of impartiality and organization, dictations and tests may not be deferred under any circumstances.

- **Final grades**

Standing in a course is determined by the course instructor subject to the approval of the Faculty Dean. This means that grades submitted by the instructor may be subject to revision. No grades are final until they have been approved by the Dean.

- **Répartition des notes**

IMPORTANT: No Extra credit policy

For reasons of impartiality and fairness to all students, **no extra-credit work** will be granted as to increase a grade judged too low. Students will be graded according to the section of 'Grade distribution' outlined in this syllabus.

Toutes les évaluations seront en personne dans la salle de cours excepté les examens finaux

Preliminary course outline, subject to changes and revisions up to the first week of classes

Écrit		
Dictées explicatives (compréhension orale, grammaire, explication grammaticale) : 4 tests, dont un de mi-trimestre.	25 %	31 janvier (<u>5 pts</u>); 14 février (<u>10 pts test de mi-trimestre</u>); 09 mars (<u>5 pts</u>); 28 mars (<u>5 pts</u>)
Production d'un texte argumentatif (2 % pour le plan et l'ébauche, et 8 % pour la copie finale)	10 %	Plan et ébauche (en classe) - 16 février; Remise de la copie finale- 16 mars
En personne. Examen écrit de fin de trimestre (gram., voc., lec., et écriture). (L'horaire des examens sera affiché sur Carleton Central au début de février)	20 %	Voir Carleton Central le 5 octobre
Oral		
Exposé oral argumentatif individuel sur une personnalité francophone (compréhension orale : entretien radiophonique à résumer et à argumenter)	5%	Semaine du 6 février (du 6 au 9)
Présentation orale en équipe sur les pays francophones	10 %	Semaine du 3 avril (du 3 au 6)
Examen oral de fin de trimestre sur le roman au programme (l'horaire des examens oraux ne sera pas affiché sur Carleton Central, mais sera affiché sur Brightspace en mars).	10%	Du 14 au 18 avril
Devoirs		
Devoir de lecture : Questions de compréhension (5%) et apprentissage de la langue orale à partir du livre audio (5%).	10 %	Tout au long du trimestre : dates précisées dans le programme de cours
Devoir dans le manuel de classe : compléter les exercices indiqués dans le programme de cours et les corriger.	5 %	Tout au long du trimestre : dates précisées dans le programme.
Participation active *	5%	
Total	100%	

*Présence et participation engagée:

Pour avoir les 5% de participation, il faut être présent à plus de 95% des cours, parler toujours français en classe, participer activement à toutes les activités proposées, faire tous les travaux exigés, ne pas parler lorsqu'un pair ou le professeur s'exprime, être présent lors des présentations de vos pairs et ne pas utiliser les appareils électroniques excepté avec la permission de votre professeure.

MANUELS

Please do not purchase the books before you are assessed on the first day of the course (attending the first class is mandatory for evaluation),

Les livres se trouvent à la **librairie du soleil** sur la rue Georges au centre-ville

Librairie du Soleil,
33 rue George, Ottawa,
Ottawa (ON) Canada K1N 8W5
(613) 241-6999

- Caroline Dawson, *Là où je me terre*, les éditions du remue-ménage, 2020, Montréal.
- Flavia Garcia et Pascale Chrétien, **En avant la grammaire! Niveau avancé**, Édition marceldidier, dernière édition (à la librairie du soleil), Montréal.
- Flavia Garcia et Pascale Chrétien, **En avant la grammaire! Le corrigé, Niveau avancé**, Édition marceldidier, dernière édition (à la librairie du soleil), Montréal.

OUVRAGES DE RÉFÉRENCE OBLIGATOIRES SUR PAPIER (les ouvrages de référence sur papier sont permis pour les dictées)

- Un dictionnaire anglais-français, car vous aurez droit à un dictionnaire pour les dictées
- Un dictionnaire français
- Manuel de conjugaison : Bescherelle ou autre.

OUVRAGES DE RÉFÉRENCE et RESSOURCES EN LIGNE SUGGÉRÉS

- www.linguee.fr
- www.wordreference.com
- Dictionnaire des combinaisons de mots /cooccurrences
<http://www.btb.termiumplus.gc.ca/tpv2guides/guides/cooc/index-eng.html?lang=eng>
- Dictionnaire de synonymes ; *Le Petit Druide des synonymes*
- Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales (CNRTL) <http://www.cnrtl.fr/definition/>
- Correcticiel recommandé : Logiciel Antidote www.antidote.ca
- <http://www.bbc.co.uk/languages/french/>
- <http://www.elfca.com/>
- www.cortland.edu/flteach/civ/
- http://www.tv5.org/TV5Site/programmes/accueil_continent.php
- http://www.rfi.fr/lffr/statiques/accueil_apprendre.asp
- www.lexpress.presse.fr/info/
- Des sites pour pratiquer l'écriture et la grammaire : (différents sites à découvrir)
- Des textes argumentatifs seront fournis sur CuLearn

OTHER FACULTY REGULATIONS

INTELLECTUAL PROPERTY & COURSE SHARING WEBSITES

Student or professor materials created for this course (including presentations and posted notes, labs, case studies, assignments, and exams) remain the intellectual property of the author(s). They are intended for personal use and may not be reproduced or redistributed without prior written consent of the author(s). Students registered in the course may take notes and make copies of course material for their own educational use only. Students are **not** permitted to reproduce or distribute lecture notes and course material publicly for commercial and non-commercial purposes without the express written consent from the copyright holder(s).

“All slides, presentations, handouts, tests, exams, and other course materials created by the instructor in this course are the intellectual property of the instructor. A student who publicly posts or sells an instructor’s work, including video or audio recording of a class, without the instructor’s express consent, may be charged with misconduct under Carleton’s Academic Integrity Policy and/or Code of Conduct, and may also face adverse legal consequences for infringement of intellectual property rights.”

PLAGIARISM & ACADEMIC INTEGRITY

The University Senate defines plagiarism as “*presenting, whether intentionally or not, the ideas, expression of ideas or work of others as one’s own.*” This can include:

- reproducing or paraphrasing portions of someone else’s published or unpublished material, regardless of the source, and presenting these as one’s own without proper citation or reference to the original source.
- submitting a take-home examination, essay, laboratory report or other assignment written, in whole or in part, by someone else.
- using ideas or direct, verbatim quotations, or paraphrased material, concepts, or ideas without appropriate acknowledgment in any academic assignment.
- using another’s data or research findings.
- failing to acknowledge sources through the use of proper citations when using another’s works and/or failing to use quotation marks.
- handing in "substantially the same piece of work for academic credit more than once without prior written permission of the course instructor in which the submission occurs."

Plagiarism is a serious offence that cannot be resolved directly by the course’s instructor. The Associate Dean of the Faculty conducts a rigorous investigation, including an interview with the student, when an instructor suspects a piece of work has been plagiarized. Penalties are not trivial. They can include a final grade of "F" for the course.

Plagiarism is a serious offence that cannot be resolved directly by the course’s instructor. The Associate Dean of the Faculty conducts a rigorous investigation, including an interview with the student, when an instructor suspects a piece of work has been plagiarized. Penalties are not trivial. They can include a final grade of “F” for the course.

Be aware that in language courses, the following are considered to be acts of plagiarism:

- copying or paraphrasing from any source (paper or electronic) including online translators, without quotation mark and or appropriate referencing.
- having someone else compose all or parts of your assignment.

- passing off someone else's oral or written assignment/presentation as your own.

REQUESTS FOR ACADEMIC ACCOMMODATIONS

Carleton is committed to providing academic accessibility for all individuals. Please review the processes for academic accommodation request.

Academic accommodation refers to educational practices, systems and support mechanisms designed to accommodate diversity and difference. The purpose of accommodation is to enable students to perform the essential requirements of their academic programs. At no time does academic accommodation undermine or compromise the learning objectives that are established by the academic authorities of the University.

Requests for Academic Accommodation

You may need special arrangements to meet your academic obligations during the term. For an accommodation request, the processes are as follows:

- **Pregnancy obligation**

Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details, visit the [Equity Services website](#).

- **Religious obligation**

Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details, visit the [Equity Services website](#).

- **Academic Accommodations for Students with Disabilities**

If you have a documented disability requiring academic accommodations in this course, please contact the Paul Menton Centre for Students with Disabilities ([PMC](#)) at 613-520-6608 or pmc@carleton.ca for a formal evaluation or contact your PMC coordinator to send your instructor your Letter of Accommodation at the beginning of the term. You must also contact the PMC no later than two weeks before the first in-class scheduled test or exam requiring accommodation (if applicable). After requesting accommodation from PMC, meet with your instructor as soon as possible to ensure accommodation arrangements are made. For more information visit the [PMC](#).

- **Survivors of Sexual Violence**

As a community, Carleton University is committed to maintaining a positive learning, working, and living environment where sexual violence will not be tolerated, and its survivors are supported through academic accommodations as per Carleton's Sexual Violence Policy. For more information about the services available at the university and to obtain information about sexual violence and/or support, visit: [Sexual Violence Prevention & Survivor Support](#).

- **Accommodation for Student Activities**

Carleton University recognizes the substantial benefits, both to the individual student and for the university, that result from a student participating in activities beyond the classroom (find the policy [here](#)). Reasonable accommodation must be provided to students who compete or perform at the national or international level. Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more information, visit the [Academic Accommodations website](#).

- **Statement on Pandemic Measures**

It is important to remember that COVID is still present in Ottawa. The situation can change at any time and the risks of new variants and outbreaks are very real. There are [a number of actions you can take](#) to lower your risk and the risk you pose to those around you including being vaccinated, wearing a mask, staying home when you're sick, washing your hands and maintaining proper respiratory and cough etiquette.

Feeling sick? Remaining vigilant and not attending work or school when sick or with symptoms is critically important. If you feel ill or exhibit COVID-19 symptoms do not come to class or campus. If you feel ill or exhibit symptoms while on campus or in class, please leave campus immediately. In all situations, you should follow Carleton's [symptom reporting protocols](#).

Masks: Masks are no longer mandatory in university buildings and facilities. However, we continue to recommend masking when indoors, particularly if physical distancing cannot be maintained. We are aware that personal preferences regarding optional mask use will vary greatly, and we ask that we all show consideration and care for each other during this transition.

Vaccines: While proof of vaccination is no longer required to access campus or participate in in-person Carleton activities, it may become necessary for the University to bring back proof of vaccination requirements on short notice if the situation and public health advice changes. Students are strongly encouraged to get a full course of vaccination, including booster doses as soon as they are eligible and submit their booster dose information in [cuScreen](#) as soon as possible. Please note that Carleton cannot guarantee that it will be able to offer virtual or hybrid learning options for those who are unable to attend the campus.

All members of the Carleton community are required to follow requirements and guidelines regarding health and safety which may change from time to time. For the most recent information about Carleton's COVID-19 response and health and safety requirements please see the [University's COVID-19 website](#) and review the [Frequently Asked Questions \(FAQs\)](#). Should you have additional questions after reviewing, please contact covidinfo@carleton.ca